

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 502466

31.05.2018 17:37 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. O.G. S.p.A c/o Svevatrans		DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 1707.6 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
02387805	2517253707	512.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI	0000000036
31.05.18	548501A		5485018977	550003952001
1 -	1 - 700039 (= LT 1)	1 x 1	512 pz	<i>191955</i>
	2 - PAK-700256	16 x 8	4 COLLI OK PDS ✓	
	3 - 700039 (= LT 2)	1 x 1	180186307	
	4 - PAK-700256	16 x 8	5008226071 - OK	
	5 - 700039 (= LT 3)	1 x 1	180187515	
	6 - PAK-700256	16 x 8		
	7 - 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	16 x 8		
02387806	2507073821	480.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000080
31.05.18	556756		5567569403	550003786101
1 -	1 - 700039 (= LT 5)	1 x 1	480 pz	<i>191957</i>
	2 - PAK-700256	12 x 20	2 COLLI OK PDS ✓	
	3 - 700039 (= LT 6)	1 x 1	180186308 - 5008226073 - 180187214	
	4 - PAK-700256	12 x 20		
02387807	2500607300	480.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000356
31.05.18	556757		5567571454	550003000402
1 -	1 - 700039 (= LT 7)	1 x 1	480 pz	<i>191958</i>
	2 - PAK-700256	12 x 20	2 COLLI OK PDS ✓	
	3 - 700039 (= LT 8)	1 x 1	180186309 - 5008226083 - 180187215	
	4 - PAK-700256	12 x 20		
02387808	2507072822	640.0 Stk	WIRING HARNESS	0000000084
31.05.18	556759		5567599402	550003786201
1 -	1 - 700039 (= LT 9)	1 x 1	640 pz	<i>191959</i>
	2 - PAK-700256	12 x 10	6 COLLI OK PDS ✓	
	3 - 700039 (= LT 10)	1 x 1	180186310	
	4 - PAK-700256	12 x 10	5008226085	
	5 - 700039 (= LT 11)	1 x 1	180187217	
	6 - PAK-700256	12 x 10		
	7 - 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	8 - PAK-700256	12 x 10		
	9 - 700039 (= LT 13)	1 x 1		
	10 - PAK-700256	12 x 10		
	11 - 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	12 - PAK-700256	4 x 10		
02387809	2517256424	480.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA	0000000038
31.05.18	565529		5655298978	550003946901
1 -	1 - 700039 (= LT 15)	1 x 1	480 pz	<i>191960</i>
	2 - PAK-700256	16 x 10	3 COLLI OK PDS ✓	
	3 - 700039 (= LT 16)	1 x 1	180186311 - 5008226087 - 180187218	
	4 - PAK-700256	16 x 10		
	5 - 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	6 - PAK-700256	16 x 10		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) sender/supplier Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111		2) supplier-no. 91011952		3) shipping order no.				
5) loading point H-9155 Lebeny		8) packaging list no. 502466		4) no. sender at sender forwarder:				
AT-7350 Oberpullendorf		Ab: 14248		SHIPPING ORDER				
11) recipient Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) customer no. GETRAG-IT		6) date 31.05.2018				
14) unloading point Getrag S.p.A c/o Svevatrans Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		15) sender comment for sender forwarder:		7) relations-no. <table border="1" style="width: 100px; height: 20px;"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
18) sign and no. delivery-note no.		19) quantity	20) package	21) S F	22) volume			
23) PI-weight kg		24) brut weight kg		13) freight no.				
25) sum		17	26) volume cdm/loading meter	sum				
27)		28)		17) arrival-time				
29) caution-classification		30) caution-description		16) arrival-date 08.06.2018				
31) freight terms Free Carrier		32) value of goods for SpV		33) cargo insurance from forwarder to cover with				
34) carriage-forward		35) appendix driver was addviced of tie down ! truck no.:		36) order no. customer				
37) allocation		38) means of transport no.		39) truck-code				
40) dispatch type Truck Forw.Ag.		41) account key		42) acknowledgment of receipt above delivery complete and in proper form achieved Via del Credito				
43) handover confirmation: above delivery complete and in proper form assumed		44) delivery includes		therefrom transferred				
date		time		signature				
Euro-pallet		Euro-pallet		Euro-lattice-box				
Euro-lattice-box		Euro-lattice-box		45) the common german forwarder conditions (ADSp) apply. Jurisdiction is the head office of the sender forwarder.				
46) for recipient		firm stamp/signature 07 GIU 2018 "più verde con l'arrivo di verifica sulla qualità e quantità"		46) for recipient				

VDA 4922 07.2000 250.75.9



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF 040318 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).		
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) KUEHNENAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort: ... ország/country/Land: ...			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort: ... ország/country/Land: ... időpont/date/Datum: ...			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolási módok Methods of packing Art der Verpackung	
9 Statistika száma Statistical number Statistischer Nummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
Osztály Class Száma Number Betű Letter Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés a berakóhelyen			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender Absender Pénznem, Currency, Währung Átvétő Consignee Empfänger
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertésítés nélkül, unpaid, unfrei		
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Kilépő határállomás/Gate to the country KUEHNENAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in			22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		24 Az áru átvétele: Goods received: Güter empfangen KUEHNENAGEL S.p.A. "Ricevuta in duplice copia di verifica su qualità e quantità" Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel der Frachtführers NEMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73.		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Raksúly Useful load Nutzlast	

Veszélyes árutól az esetleges bizonyításon kívül a vonatkozó szabályok betartandók az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.